

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

KOMUNIKAT PRASOWY nr 36/08

z dnia 5 czerwca 2008 r.

Wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-164/07

James Wood /Fonds de garantie des victimes des actes de terrorisme et d'autres infractions

PRAWO WSPÓLNOTOWE STOI NA PRZESZKODZIE PRZEPISOM PRAWNYM PAŃSTWA, KTÓRE WYKLUCZAJĄ W PEWNYCH OKREŚLONYCH SYTUACJACH MOŻLIWOŚĆ PRZYZNANIA ODSZKODOWANIA LUB ZADOŚĆUCZYNIENIA OBYWATEŁOM INNYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH JEDYNIEM ZE WZGLĘDU NA ICH PRZYNALEŻNOŚĆ PAŃSTWOWĄ

*Takie zróżnicowane traktowanie, wyłącznie ze względu na przynależność państwową, stanowi
bezpośrednią dyskryminację, dla której nie można znaleźć uzasadnienia*

James Wood jest obywatelem brytyjskim, który zamieszkuje, pracuje i płaci podatki we Francji, gdzie mieszka od ponad dwudziestu lat ze swoją konkubiną, obywatelką francuską. Mieli oni razem trójkę dzieci, posiadających również obywatelstwo francuskie, z których najstarsza córka zginęła w wypadku samochodowym w Australii.

Rodzina zwróciła się do commission d'indemnisation des victimes d'infractions (komisji do spraw wypłaty odszkodowań ofiarom przestępstw) tribunal de grande instance w Nantes o wypłatę zadośćuczynienia dla jej członków. Uгода zawarta z Fonds de garantie (funduszem gwarancyjnym), zatwierdzona przez commission d'indemnisation w odniesieniu do kwoty, o którą zwróciła się rodzina wyłączała z kręgu osób uprawnionych ojca zmarłej. Fonds de garantie uznał, że J. Wood nie spełniał kryteriów przewidzianych w kodeksie postępowania karnego, na którego podstawie osoba wnioskująca o odszkodowanie lub zadośćuczynienie powinna posiadać obywatelstwo francuskie lub, w przeciwnym razie, okoliczności przestępstwa powinny mieć miejsce na terytorium francuskim.

J. Wood zakwestionował tę decyzję odmowną i wniósł skargę do tribunal de grande instance w Nantes, który zwrócił się do Trybunału z pytaniem o zgodność przepisu francuskiego z prawem wspólnotowym.

Trybunał stwierdził w pierwszej kolejności, że sytuacja J. Wooda, który zamieszkuje i pracuje we Francji, objęta jest zakresem stosowania traktatu WE, i że może on powoływać się na prawo do niebycia dyskryminowanym ze względu na swą przynależność państwową.

Następnie przypomniał, że zasada niedyskryminacji wymaga, aby sytuacje porównywalne nie były traktowane w sposób odmienny, a sytuacje odmienne nie były traktowane w sposób jednakowy, chyba że takie zróżnicowanie opiera się na obiektywnie uzasadnionych przesłankach niezależnych od przynależności państwowej zainteresowanych osób oraz jest proporcjonalne do uzasadnionego realizowanego celu.

Według Trybunału bezsporne jest, że J. Wood znajduje się w sytuacji porównywalnej z sytuacją osoby, takiej jak jego partnerka posiadająca obywatelstwo francuskie w świetle krzywdy wynikającej z utraty córki w wypadku, który wydarzył się poza terytorium Wspólnoty. W gruncie rzeczy, poza przynależnością państwową, ich sytuacje odnośnie do warunków nabycia prawa do odszkodowania nie różnią się. Tymczasem jedynie konkubina J. Wooda uzyskała odszkodowanie i zadośćuczynienie ze względu na swą przynależność państwową.

Tym samym, to zróżnicowane traktowanie, bezpośrednio i wyłącznie ze względu na przynależność państwową J. Wooda, stanowi bezpośrednią dyskryminację, dla której nie można znaleźć uzasadnienia.

W tych okolicznościach Trybunał orzekł, że prawo wspólnotowe stoi na przeszkodzie przepisom prawnym, takim jak przepisy francuskie, które wyłączają obywateli innych państw członkowskich, zamieszkujących i pracujących na jego terytorium, wyłącznie ze względu na ich obywatelstwo, z kręgu osób uprawnionych do odszkodowania za szkody na osobie i zadośćuczynienia za krzywdy spowodowane przestępstwem niepopelnionym na terytorium tego państwa.

Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.

Dostępne wersje językowe: FR, DE, EN, PL

*Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=PL&Submit=rechercher&numaff=C-164/07>
Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.*

*W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę skontaktować się z
Ireneuszem Kolowcą
Tel. (00352) 4303 2793 Faks (00352) 4303 2053*